



## Een kijk op de wereld

Koos Hawinkels (red.): **Een kijk op de wereld. Intercultureel leesonderwijs.** Den Haag: NBLC Uitgeverij - Leuven: Davidsfonds/Infodok, 1995, 176 p., 990 BEF.

Wie iets wil weten over de literatuur van andere culturen, kan voortaan terecht in **Een kijk op de wereld. Intercultureel leesonderwijs.** Dit boek onder redactie van Koos Hawinkels richt zich vooral tot mensen uit het secundair onderwijs voor wie, aldus Hawinkels in zijn inleiding, het Intercultureel Onderwijs als 'een normaal onderdeel van iedere vorm van onderwijs moet zijn, dat niet de aanwezigheid van allochtonen vereist'. Aangezien literatuuronderwijs altijd al een beetje internationaal georiënteerd hoorde te zijn, beschouwt hij het als de ideale plaats om intercultureel te werken, zonder dat al te grote veranderingen nodig zijn. 'Internationaal' zal men daartoe echter een beetje ruimer moeten opvatten dan tot nu toe het geval was.

Kennismaken met die internationale literatuur in ruimer perspectief doen we door de op de inleiding volgende bijdragen over de

Turkse, Marokkaanse, Maghrebijnse, Afrikaanse, Surinaamse en Antilliaanse literatuur. In deze bijdragen worden telkens, om het heel algemeen samen te vatten, de historische evolutie van die literatuur, de hedendaagse situatie en de plaats van de kinder- en jeugdliteratuur daarin besproken. Deze bijdragen zijn zeer uitgebreid, veel uitgebreider dan wat een leerkracht uit het secundair onderwijs nodig heeft voor zijn onderwijs. Anderzijds biedt het hem de gelegenheid om alles goed te plaatsen en zich verder te verdiepen als hij daarin geïnteresseerd is. Vervolgens vinden we in het boek een aantal interessante, meer overkoepelende bijdragen over leesgedrag van migrantenkinderen en over hoe het intercultureel literatuuronderwijs kan worden opgezet.

Het tweede deel van het boek bestaat uit een zeer uitgebreide bibliografie van boeken



die op één of andere manier met migratie te maken hebben: oorspronkelijk Nederlands-talige en vertaalde literatuur, migranten- en passantenliteratuur, literatuur uit de herkomstlanden, gaande van Indonesië en het Midden-Oosten tot Zuid- en Midden-Amerika. Ten slotte is er nog een korte secundaire bibliografie met een overzicht van boeken over literatuur in verschillende culturen. Bij elk boek staan, naast bibliografische gegevens en trefwoorden, een korte maar verduidelijkende inhoudsopgave en, zeer belangrijk, een aanduiding van de moeilijkheidsgraad, die mijns inziens echter wel iets

gedetailleerder had mogen zijn dan 'al dan niet geschikt voor (zeer) ervaren lezers'.

Verder niets dan lof voor dit boek: het is een bijzonder goed initiatief. Een enorm uitgebreid geheel van geschiedkundige gegevens en boeken, dat voordien misschien niet goed te overschouwen was, wordt hier op zeer overzichtelijke wijze samengevat, aangevuld met didactische ideeën. Het biedt leerkrachten uit het secundair onderwijs de middelen om daadwerkelijk iets aan intercultureel literatuuronderwijs te doen op een presenteerblaadje aan.

Marleen Colpin  
p/a Steunpunt NT2  
Blijde-Inkomststraat 7  
3000 Leuven

## BUBI 1996

Jet Marchau (et al.); eindred. L. Deleu & M. de Sterck: **BUBI 1996. Wegwijs in de Vlaamse Jeugdliteratuur**. Antwerpen: Dedalus, 1996, 128 p.



Het jaarboek **BUBI** (Boek Uit Boek In) 1996 opent met 'Hier meer reclame a.u.b.', een beschouwing van C. van Baelen over het tekort aan aandacht voor jeugdliteratuur. Hij geeft daarin een omslachtige verklaring van wat volgens hem de taak van reclame is en wie de betrokkenen zijn bij de promotie van het jeugdboek. Hij wijst ook aan waar de tekortkomingen zitten, maar geeft nergens aan hoe daaraan concreet tegemoet kan worden gekomen.

In een tweede inleidend stuk 'Over het geblaat en de kwaliteit van de wol' reageert Majo de Saedeleer vrij scherp op de verzuchtingen van C. van Baelen. Volgens haar moeten we ons niet zozeer zorgen maken over de promotie, maar wel over de kwaliteit van het jeugdboek zelf. Zij stelt dat de meeste hedendaagse jeugdboeken te braaf, te onderhoudend, te oppervlakkig, te rechtlijnig, enz. zijn. Wat zij niet doen, is een beeld geven van de wereld in het algemeen en die van de jongeren in het bijzonder zoals die in de realiteit is: hard, uitzichtloos,

